

## Putin fikk den valgseieren han ønsket seg

**MOSKVA (NRK):** Foran valget i Russland håpet Vladimir Putin på en valgseier på 70 prosent og en valgdeltakelse på like mye. Han fikk nesten begge deler.

I går kveld og i natt var det store spørsmålet hvor stor deltakelsen i det russiske presidentvalget kom til å bli.

Helt fram til morgentimene så det ut til at **om lag** 60 prosent av de **stemmeberettigede** hadde møtt opp, noe som ville vært et mye dårligere resultat enn ved forrige valg der valgdeltakelsen ble 65 prosent.

### Nye tall

Men nå legger den sentrale valgkommissjonen fram nye tall som viser at deltakelsen er på 67 prosent. **Dermed** blir bildet ganske annerledes.

Putin **framstår** som den virkelig store seierherren med 76 prosent av stemmene, langt mer enn de 70 prosentene det ble snakket om **på forhånd**.

Og valgdeltakelsen er nesten like høy som de 70 prosentene man håpet på i Kreml.

### Virkelig populær

Russere **spøker** med at det ikke er noen i Russland som **våger** å gi Putin et annet valgresultat enn det han har bestilt.

## Om lag – około

**Stemmeberettigede** – wyborcy, elektorat

**Dermed** – tym samym; w ten sposób; tak więc

**Å framstå** – pojawiać się, ukazywać się, występować; wydawać się, wyglądać na (å framstå – framsto/framstod – har framstått)

**På forhånd** – z góry, z wyprzedzeniem, zawczasu; *f.eks. Takk på forhånd for svar! – Z góry dziękuję za odpowiedź!*

**Å spøke** – żartować, dowcipkować (å spøke – spøkte – har spøkt)

**Å våge** – odważyć się, ośmielić się (å våge– våget – har våget; å våge– vågde – har vågd)

Men både statlige og mer uavhengige meningsmålere har over lang tid vært enige om at han har en oppslutning på 70-80 prosent blant russerne.

Mange av dem jeg har snakket med i valgkampen sier at Putin er den eneste som kan garantere for stabiliteten i landet.

Og for russerne er stabilitet virkelig viktig etter de svært kaotiske årene på 1990-tallet.

### Byfolk mer skeptiske

Resultatene i dette presidentvalget viser likevel at ikke alt er rosenrødt for Putin, som nå altså får en ny periode som landets leder, denne gang blir den på seks år.

I de store byene har valgdeltakelsen vært betydelig lavere enn ellers i landet. Årsaken er blant annet at det her bor flere med høyere utdanning og flere unge.

Russlands ledende opposisjonspolitiker, Aleksej Navalny, fikk ikke stille i valget.

Hans hovedsak er kampen mot korrupsjon, og kritikk av Putin-regimet.

Navalny oppfordret til boikott av valget, og det kan se ut til at en del unge i storbyene har fulgt oppfordringen.

**Uavhengig** – niezależny

**(Ei, en) oppslutning** – poparcie, wsparcie

**Rosenrød** – szczęśliwy, świetlany;  
*f. esk. en rosenrød framtid – świetlana przyszłość*

**Betydelig** – znaczny, znacznie

**Å stille i/til valg(et)** – startować wyborach (å stille – stłte – har stilt)

**Å oppfordre** – zachęcać (å oppfordre – oppfordret – har oppfordret)

## Press for å stemme

De siste dagene før presidentvalget, **understreket** Putin overfor den russiske befolkningen hvor viktig det var å delta i valget for å gjøre seieren **overbevisende**, eller legitim. Signalet som Putin ga, ble nok **oppfattet** av lokale og regionale ledere.

I løpet av valgdagen kom det en rekke meldinger om at statlige bedriftsledere og andre myndighetspersoner la kraftig press på ansatte og studenter for å få dem til å stemme. Det kom også meldinger om **valgfusk**, men den sentrale valgkommisjonen **hevder** at ingen av dem var alvorlige.

Det vil nok mange aktivister og uavhengige observatører som ikke fikk slippe inn i valglokalene være uenige i.

## Regnet med bare 50 prosent

En talsmann for Putins valgkampstab sier at oppslutningen om valget og Putin økte de siste dagene på grunn av **giftskandalen** i Storbritannia og den **påfølgende** diplomatiske krisen.

Han takket britene fordi de ikke skjønner at russerne står sammen når de møtes av **en ytre fiende**. Uten denne mobiliseringen hadde valgdeltakelsen trolig bare blitt litt over 50 prosent, sier talsmannen.

**Å understreke** – podkreślać (å understreke – understreket – hat understreket/å understreke – understrekte – hat understrekt)

**Overbevisende** – przekonujący

**Å oppfatte** – pojąć, zrozumieć (å oppfatte – oppfattet – hat oppfattet)

**(Et) valgfusk** – oszustwo wyborcze

**Å hevde** – twierdzić, utrzymywać (å hevde – hevdet – har hevdet)

**(Ei, en) gift** – trucizna, jad

**Påfølgende** – następujący, następny, kolejny

**(En) ytre fiende** – wróg zewnętrzny

Men han forklarer ikke hva som er årsaken til at deltakelsen kunne blitt hele 15 prosent lavere enn ved forrige valg.

### Forskjell på ute og hjemme

De siste årene har Putin markert seg kraftig i utenrikspolitikken, og har vist at han ikke er redd for å tale USA og andre vestlige land midt imot. Russland har også begynt å engasjere seg kraftig militært i utlandet, spesielt i Syria. Det at Russland annekterte Krim i 2014 er også noe som russere flest **setter** stor **pris på**.

Men innad i landet **har** lønningene **stått på stedet hvil** de siste årene. Problemene med **å skaffe seg** bolig og å finne en jobb som gir **et grunnlag** for et **verdig** liv, er høyst virkelige for mange russere.

– Jeg vil **oppnå** enda bedre resultater i denne presidentperioden, **lovet** Putin da han takket for seieren sent i går kveld.

Det var **en innrømmelse** av at det fortsatt er store utfordringer å ta tak i, både ute og hjemme, for denne mannen som reelt sett har styrt Russland siden 1999.

---

Artikkelen «Putin fikk den valgseieren han ønsket seg» av Jan Espen Kruse ble hentet fra [nrk.no](https://www.nrk.no/urix/putin-fikk-den-valgseieren-han-onsket-seg-i-presidentvalget-1.13969044): <https://www.nrk.no/urix/putin-fikk-den-valgseieren-han-onsket-seg-i-presidentvalget-1.13969044> (tilgangsdato: 19.03.2018)

**Å sette pris på** – doceniać, cenić (å sette – satte – har satt)

**Å stå på stedet hvil** – stać w miejscu (å stå – sto/stod – har stått)

**Å skaffe seg noe** – zdobyć coś, załatwić coś, znaleźć coś (å skaffe – skaffet – har skaffet)

**(Et) grunnlag** – podstawa

**Verdig** – godny

**Å oppnå** – osiągnąć, uzyskać (å oppnå – oppnådde – har oppnådd)

**Å love** – obiecywać (å love – lovet – har lovet)

**(En) innrømmelse** – przyznanie, potwierdzenie